



Instruksjonshåndbok Bruksanvisning

SPYLEDEKONTAMINATOR

SEBO 3000 L

SEBO 3000 LA

SEBO 3000 H

SEBO 3000 HA

SEBO 3000 HS

Serienr.

PULS AS, Strømsveien 344, Pb. 77 Leirdal, 1008 Oslo

Tlf: 23 32 30 00 Faks: 23 32 30 99

E-post: firmapost@puls-norge.no

Internett: www.puls-norge.no



INNHOOLD

1.	GENERELLE FORSKRIFTER	side 2
2.	INSTALLASJON	side 3
3.	BRUK AV MASKINEN	side 5
4.	BETJENINGSPANEL OG RELEVANTE SYMBOLER	side 6
	VASKEPROGRAMMER	
	GENERELT OM KRETSKORTET	
	FUNKSJONER PÅ HOVEDKORTET	
	BETJENINGSPANEL OG BRYTERE	
5.	MASKINENS TILSTAND	side 9
6.	SPEIELT	side 9
7.	SYMPTOMER	side 10
8.	MENY	side 11
9.	KLOKKE	side 12
10.	HISTORISKE HENDELSER	side 13
11.	SAMMENKOBLING MED PC	side 13
12.	VEDLIKEHOLD	side 14
13.	FEILMELDINGER	side 15

Takk for at du valgte utstyr fra oss.

Ved å følge instruksjonene for installasjon, bruk og vedlikehold i denne håndboken, vil du sikre at apparatet varer lenge og fungerer korrekt.

Følg disse instruksjonene nøye.

Vi har konstruert og produsert dette apparatet med den nyeste teknologien i tankene. Nå er det i din varetekt.

At du er fornøyd, er vår beste belønning.

ADVARSEL: HVIS MAN UNNLATER Å FØLGE, HELT ELLER DELVIS, FORSKRIFTENE SOM ER BESKREVET I DENNE HÅNDBOKEN, KAN DET FØRE TIL AT GARANTIE
OPPHØRER, OG PRODUSENTEN KAN IKKE HOLDES ANSVARLIG FOR FØLGESKADE
ELLER PERSONSKADER.

1. GENERELLE FORSKRIFTER

Det er svært viktig at du oppbevarer denne instruksjonshåndboken i nærheten av maskinen for fremtidig bruk. Hvis apparatet selges eller overføres til en annen bruker, må man forsikre seg om at denne håndboken følger med utstyret, slik at den nye eieren blir informert om advarslene og bruk av apparatet.

Hensikten med advarslene er å beskytte brukeren i overensstemmelse med direktiv 93/42 med innarbeidet "Harmonised Technical Product Standards " EN 61010-1 AND EN 61010-2-45 " .

De må leses nøye før installasjon og bruk av maskinen.

1.1 Sikkerhetsanbefalinger

- Hvis det virker som om dekontaminatoren er skadet, må du kontakte forhandleren før du tar den i bruk.
- Dekontaminatoren må kun kobles til vann og elektrisk strøm av kvalifiserte OG AUTORISERTE teknikere.
- Denne dekontaminatoren kan kun brukes av personell som har fått opplæring.
- Dekontaminatoren er laget for å vaske og desinfisere bekken, urinflasker, og andre beholdere som brukes på helseinstitusjoner.
- Annen bruk enn det maskinen er beregnet for, er forbudt.
- Brukeren må ikke utføre arbeid eller reparasjoner på maskinen.
- Teknisk assistanse på denne dekontaminatoren må kun foretas av kvalifiserte og autoriserte operatører.
- Utstyret må kun installeres av autorisert personell.
- Utstyret må ikke installeres i rom hvor det er fare for eksplosjon.
- Utsett ikke utstyret for kulde.
- Den elektriske sikkerheten til denne dekontaminatoren er kun garantert hvis den er koblet til et jordingssystem som fungerer etter hensikten.
- Vær meget forsiktig når du håndterer vaskemidler og tilsetninger: unngå hudkontakt, bruk hansker og vær obs på sikkerhetsanbefalingene som er gitt av produsenten av de kjemiske produktene.
- Innånd ikke røyk eller damp fra kjemiske produkter.

ADVARSEL: De kjemiske produktene virker irriterende på øynene. I tilfelle kontakt med øynene, må man skylle med rikelige mengder vann og kontakte lege. Hvis disse produktene kommer i kontakt med huden, må man skylle med rikelige mengder vann.

- Vannet i tanken er ikke drikkevann.
- Len deg ikke mot døren, og bruk den ikke som trapp.
- Under arbeidssyklusen når maskinen en temperatur på 95 °C: Vær meget forsiktig så du ikke brenner deg.
- Vask ikke maskinen med høytrykks vannstråle.
- Koble maskinen fra strømforsyningen før vedlikeholdsarbeid.
- Lydtrykket til maskinen er under 70dBA.



1.2 **Anbefalinger for å sikre ytelse av høy kvalitet.**

- Avbryt ikke syklusen mens maskinen er i gang, da dette setter desinfeksjonen på spill.
- Sjekk regelmessig ved hjelp av kjemiske indikatorer for å sikre korrekt desinfeksjon.
- Bruk kun anbefalte vaskemidler og kjemiske tilsetninger. Bruk av andre produkter kan skade maskinen.
- Anbefaling av kjemiske tilsetninger betyr ikke at produsenten er ansvarlig for skade på materialer og gjenstander som behandles.
- Følg produsentens indikasjoner ved bruk av kjemiske produkter, og bruk dem kun til det de er beregnet for.
- Maskinen er konstruert for bruk med vann og kjemiske tilsetninger. Bruk ikke organiske eller andre typer løsninger, da dette kan føre til eksplosjonsfare eller rask svekkelse av visse maskindeler.
- Rester av løsninger eller syrer, spesielt "saltsyre", kan skade stålet. Unngå kontakt.
- Bruk kun originalt tilbehør.
- Brukeren må under ingen omstendigheter forsøke å foreta reparasjoner.
- Reparasjoner og service på denne dekontaminatoren må kun utføres av kvalifisert personell.
- Bruk aldri såpepulver.
- Bruk aldri vaskemiddel som skummer.
- Bruk aldri kjemiske produkter basert på klorider (blekemidler, natriumhypokloritt, saltsyre og så videre). Disse kjemiske vaskemidlene gjør skade på maskinen og kan ødelegge materialer og gjenstander som behandles.

N.B.: Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for skade på utstyr eller person som skyldes at reglene over ikke er fulgt.

Hvis disse reglene ikke følges, kan det føre til fullstendig og umiddelbar opphevelse av garantien.

2. INSTALLASJON (kun for installatøren)

2.1 Plassering av maskinen

All emballasjen kan resirkuleres.

- Åpne emballasjen forsiktig.
- Sett ikke maskinen opp/ned, da det kan føre til skade.
- Kutt stropen eller åpne esken og ta ut de utvidede hjørnebeskyttelsene i polystyren.
- Fjern esken etterfulgt av nylonposen.
- Forsiktig: Posen er svært farlig for barn og må kastes umiddelbart.
- Sett maskinen på arbeidsflaten og niveller den ved å justere føttene.

2.2 Tilkobling til vannforsyningen (kun installatør)

- Denne maskinen skal kobles til vannforsyningen i overensstemmelse med gjeldende lovgivning.
- Tilbakeslagssystem for vann er montert i maskinen.
- Koble til ved hjelp av kraner med 3/4" koplinger på et lett tilgjengelig sted.
- Forsikre deg om at vannforsyningstrykket stemmer med det som er angitt i tabellen (tabell 1).
- Hvis det er lavere dynamisk trykk enn 2 bar (200 kPa), må det installeres en trykkpumpe for å være sikker på at apparatet fungerer som det skal.
- Hvis imidlertid vannforsyningstrykket er høyere enn 5 bar, (500 kPa), må det installeres en trykkreduksjonsmekanisme. Hvis vannet i gjennomsnitt er hardere enn 10 °Fr., må man bruke avherder.
- Hver maskin er utstyrt med KV og VV slanger med gjenget 3/4" tilkobling.
- Koble til vannlåsen som apparatet er utstyrt med.
- Strømkabel: Forhandleren - importøren - installatøren er forpliktet til å sikre at strømkabelen tilfredsstiller isolasjonskategorien som er egnet for arbeidsplassen, i overensstemmelse med gjeldende tekniske forskrifter.
- Slangen som er merket med rødt skal kobles til varmtvannstilførselen (maks. 70 °C), koble slangen merket med blått til kaldtvannstilførselen.
- Ikke forkort eller skad slangene som følger med maskinen.
- Bruk kun slanger som følger med maskinen.

Min. / Maks.-tabell (kun for kvalifiserte og autoriserte teknikere)

Trykk	Min.		Maks.	
	Kpascal	Bar	Kpascal	Bar
Statisk trykk	250	(2.5)	500	(5.0)
Dynamisk trykk	200	(2.0)	400	(4.0)

Vann hardest	0 °F – 10 °F
Temperatur vannforsyning	:
Kaldtvann	: 5 – 15 °C
Varmtvann	: 55 – 65 °C
Ideell varmtvannstemp. er	: 60 °C

2.3 Tilkobling til strømforsyningen (kun installatør)

- Tilkobling til strøm må gjøres i overensstemmelse med gjeldende tekniske forskrifter.
- Forsikre deg om at nettspenningen som er målt stemmer med verdien på merkeskiltet som er festet til apparatet.
- Installer en egnet firepolet skillebryter, dimensjonert iht. lover og forskrifter, med en kontaktåpning på minst 3 mm.
- Forsikre deg om at den elektriske installasjonen er skikkelig jordnet.
- Det finnes en klemme på baksiden av apparatet, merket med symbolet for ekvipotensialkobling, beregnet på ekvipotensialtilkobling mellom ulike apparater (se elektriske sikkerhetsstandarder).

FOR APPARATER SOM KUN BRUKER TREFAS STRØMFORSYNING, FØLGER DU INSTRUKSJONENE OG KOBLINGSSKJEMAET SOM ER VEDLAGT.

2.4 Vaskemiddeldispenser.

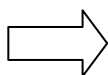
Maskinen er testet med "neodisher SBR" vaskemiddel produsert av DR.WEIGERT – Tyskland. Bruk dette eller tilsvarende vaskemiddel som anbefales av kjemi leverandør.

- Dispenseren for det flytende vaskemiddelet er standard på maskinen. Mengden vaskemiddel kan justeres ved å følge retningslinjene i avsnitt 8.3.
- Standardverdiene tilsvarer prosenten anbefalt av vaskemiddelprodusenten for et gjennomsnittlig forbruk på 20 cc. per syklus.
- **Advarsel: Maskinen er utstyrt med en måler som sender et varselsignal, som vises med lysdiode på panelet, når det er tomt for vaskemiddel.**

2.5 TILFØRSEL AV KALKHEMMER

Maskinen er testet med "neodisher SBN" kalkhemmer produsert av DR.WEIGERT – Tyskland. Bruk dette eller tilsvarende kalkhemmer som anbefales av kjemi leverandør.

- Dispenseren for forkalingshemmeren (SBN) er ekstrautstyr på maskinen. Mengden "SBN" kan justeres ved å følge retningslinjene i avsnitt 8.3.
- Standardverdiene tilsvarer prosenten anbefalt av produsenten av "SBN" for et gjennomsnittlig forbruk på
- 10 cc. per syklus
- **Advarsel: maskinen er utstyrt med en måler som sender et varselsignal når det er tomt for "SBN".**



ADVARSEL

For å sikre at dispenserpumpene for kjemiske produkter fungerer som de skal, er det viktig å foreta service på dem regelmessig som beskrevet i kapittel 12.

2.6 Koble til avløpsrøret.

- Tilkoblingen til avløpsrøret må kontrolleres nøye.
- Maskinen har en Ø90 mm tilkobling, man kan bruke rør med forskjellige størrelser hvis man bruker egnet overgang.
- Vegg- og gulvtilkoblinger er tillatt
- Maskinen er utstyrt med et alarmsystem som kan oppdage eventuelle feil på avløpsrøret
- Hvis avløpet er tilstoppet, gir maskinen fra seg et lydsignal sammen med en LCD-melding. Alle funksjoner avbrytes og maskinen fortsetter å være helt blokkert til den tømmes.
- Bruk et avløpsrør som er egnet for organiske og kjemiske materialer og varme væsker.
- **Forsiktig: Hvis avløpsrøret er tilstoppet, må man være svært forsiktig når man behandler vannet og unngå kontakt med hender, øyne, osv. I tilfelle kontakt, må man skylle de utsatte kroppsdelene med rikelige mengder vann.**

3. BRUK AV MASKINEN (for brukeren)

3.1 Kontroller

- Sjekk mengden kjemiske tilsetninger og fyll opp hvis nødvendig.

3.2 Åpne og lukke døren

- Maskinen er utstyrt med en elektrisk dørlås for å hindre at den blir åpnet mens maskinen går.
- For å åpne døren under en vaskesyklus, avbryter du syklusen, og husk at:
 1. Gjenstandene inne i maskinen kan være svært varme.
 2. Hele vaskesyklusen må gjentas.

3.2.1 Åpne og lukke dør automatisk system

- På maskiner som er utstyrt med denne mekanismen, åpnes og lukkes døren ved hjelp av fotpedalen; det finnes ingen annen åpningsmekanisme.
- Døren håndteres med et raskt trykk på pedalen.
- Vaskesyklusen starter automatisk når døren lukkes.

Manuell lukking av den motoriserte døren

Med et lengre trykk (3 sek.) på pedalen, lukkes døren. Dette varsles med et lydsignal. Maskinen fortsetter å være i klarstilling, og ingen data blir lagt i minnet. Hvis den motoriserte døren lukkes manuelt, aktiveres motorgiret en tid bestemt av parameteret (P21) for å sette dørlukkesystemet i posisjon. Også nå fortsetter maskinen å være i klarstilling, og ingen hendelser blir lagt i minnet.

OBS: Vaskingen starter ikke.

3.3 Klargjøring

- Plasser godset som skal vaskes i maskinen, og plasser dem nøyaktig på holderen og i hyllen.
- Godset må ikke legges oppå hverandre.
- Beholderen plasseres slik at væske lett kan renne ut av dem.
- Store eller tunge artikler plasseres mot midten av hyllen hvis det er mulig, dette for å gjøre vaskingen enklere.
- Forsikre deg om at vaskearmen ikke er blokkert, og at de kan rotere fritt.
- **Forsiktig: Maks. last for hver syklus er 5,0 kg.**

3.4 FUNKSJON

Sett inn artiklene som skal vaskes. Plasser den nøyaktig på støtten deres; på bildet er betjeningspanelet med skjerm vist.

Dette panelet forenkler bruken av maskinen fordi det markerer de ulike fasene i syklusen og maksimumstemperaturen som nås under desinfiseringen; videre viser det meldinger om problemer som har oppstått.

Maskinen kan styres med automatisk dør med pedal for å åpne og lukke døren.

ADVARSEL: Vaskesyklusen starter automatisk når man lukker døren.

4. BETJENINGSPANEL OG RELEVANTE SYMBOLER

4.1 VASKEPROGRAMMER

P01 – KORTPROGRAM

- Foreslås brukt til gods som egentlig ikke er skitne eller artikler som inneholder væske.
- Total syklus omlag 4 minutter

P02 – NORMALPROGRAM

- Foreslås brukt til å vaske gods som inneholder ekskrementer med normal konsistens.
- Total syklus omlag 6 minutter

P03 – INTENSIVPROGRAM

- Foreslås brukt til å vaske svært skittent gods, for ekskrementer med klebrig og limaktig konsistens og tørkede ekskrementer.
- Total syklus omlag 8 minutter

4.2 GENERELT OM KRETSKORTET

Kretskortet må brukes for å styre dekontaminatoren slik som beskrevet nedenfor.

Annen bruk enn det som er beskrevet nedenfor er ikke tillatt.

Enheten er konstruert for å kunne brukes som komponent på elektromekaniske systemer som brukes til vaskeformål.

Alle gjeldende deler i lavspenningsdirektivet som er relevant for den spesifikke bruken av apparatet, må følges.

Referansenorm:

EN 60335	lavspenning
EN 50081-1 EN 50082-1	generisk
EN 55014	effekt
EN 55104	immunitet

4.3 FUNKSJONER PÅ HOVEDKORTET

Digitale utganger

- RL1: Ekstra elektroventilstyring. Den brukes kun på vaskesyklusen for anvendelser som er eksterne for maskinen.
- RL2: Styring av dispenser for vaskemiddel
- RL3: Styring av elektroventil for påfylling av kaldtvann. Tillater å fylle kaldvannet inn i den interne vanntanken. Når den ikke arbeider, er relékontakten åpen, ventilen er ikke aktivert, dvs. lukket.
- RL4: Styring av elektroventil for påfylling av varmtvann. Tillater å fylle varmvannet i den interne vanntanken. Når den ikke arbeider, er relékontakten åpen, ventilen er ikke aktivert, dvs. lukket.
- RL7: Varmeelement-kontaktorstyring av dampgeneratoren
- RL8: Styring av dispenser for avkalkingsmiddel
- RL9: Dørblokkeringspolestyring
- RL10: Styring av motorgir (motorisert dørversjon)
- RL12: Vask/tøm motorpumpestyring
- RL13: Vask/tøm motorpumpestyring

Digitale innganger

Prosessinnganger

ID1		Skyllehjelp nivå
ID2		Beholder middels nivå
ID3		Tank maksimumsnivå
ID4		Tømming spillvann
ID5		Vaskemiddelnivå
ID6		Dørblokkering
ID7		Lukket dør
ID8		Åpen dør (motorisert dør)
ID9		Pedal trykknapp (motorisert dør)
ID10		Tank minimumsnivå
ID11		Ledig

Seriegrensesnitt

Com1:

Bus i lavspenning for dupleks kommunikasjon med tastaturkort.

Com2:

Asynkront seriegrensesnitt type RS232 for tilkobling til PC eller skriver.

4.4 BETJENINGSPANEL

LCD-display

- Viser de ulike programmene, fasene, temperaturen og om det oppstår problemer med maskinen.
- Ved oppstart, i ventetiden, viser det type program som er valgt.
- Ved å trykke på en av programbryterne P1, P2 eller P3 og bryteren med/uten vaskemiddel, viser displayet på den første linjen type program som er valgt, mens den andre linjen viser: "trykk start" eller "dør open" eller mulige feil.
- Etter starten viser den første linjen vaskekammertemperaturen under hele syklusen, mens den andre linjen viser de ulike fasene i syklusen.
- Ved en feil viser den første linjen status, mens den andre viser type feil.
- Hvis det oppstår feil (mangel på vaskemiddel eller avkalkingsmiddel), vises de på den andre linjen under programvalget. Hvis det blir mangel på vaskemiddel mens maskinen kjører en syklus med vaskemiddel, vises det på den andre linjen i displayet under hele syklusen.

Lysdiode

- Det er 8 lysdioder:
- En gul for start (1), en rød for stopp (2), en blinkende rød for mangel på desinfeksjonsmiddel, en grønn for fullstendig syklus, tre gule for de ulike programmene og en gul for bryteren med/uten vaskemiddel.

Summer

- En summer ringer hver gang det trykkes på brytere og periodevis ring i tilfelle blokkering.

4.5 BRYTERE

Det finnes 7 brytere som har følgende funksjoner:



P1: Som velger programmet "kort + såpe"



P2: Som velger programmet "normal + såpe"



P3: Som velger programmet "intensiv + såpe"



Vaskemiddelbryter: for alle programmer kan man fjerne, hvis relevant, eller legge til vaskemiddel for en fastsatt tid av parameteret (P04 for kortprogrammet, P05 og P06 for normalprogrammet, P07 og P08 for intensivprogrammet).

Når du har valgt programmet, kan du ved å trykke denne bryteren aktivere syklusen med vaskemiddel eller du kobler den fra hvis den allerede er satt.



Start: Når du har valgt ønsket program og trykket denne bryteren, kan du starte syklusen som vil slutte etter de ulike fasene, viser på den første linjen maksimumstemperaturen under desinfiseringsfasen, mens den andre linjen vises "program slutt" eller om det er mulig varmt materiale inne i kammeret. Denne informasjonen vises til døren blir åpnet, etter det vil maskinen være automatisk på ventetid til syklusen i syklusen som nettopp ble avsluttet med fylling av nytt vaskemiddel, hvis det er tomt for dette.

Advarsel: På maskiner som er utstyrt med automatisk åpning/lukking av døren, vil døren lukkes og syklusen starte når du trykker på pedalbryteren.

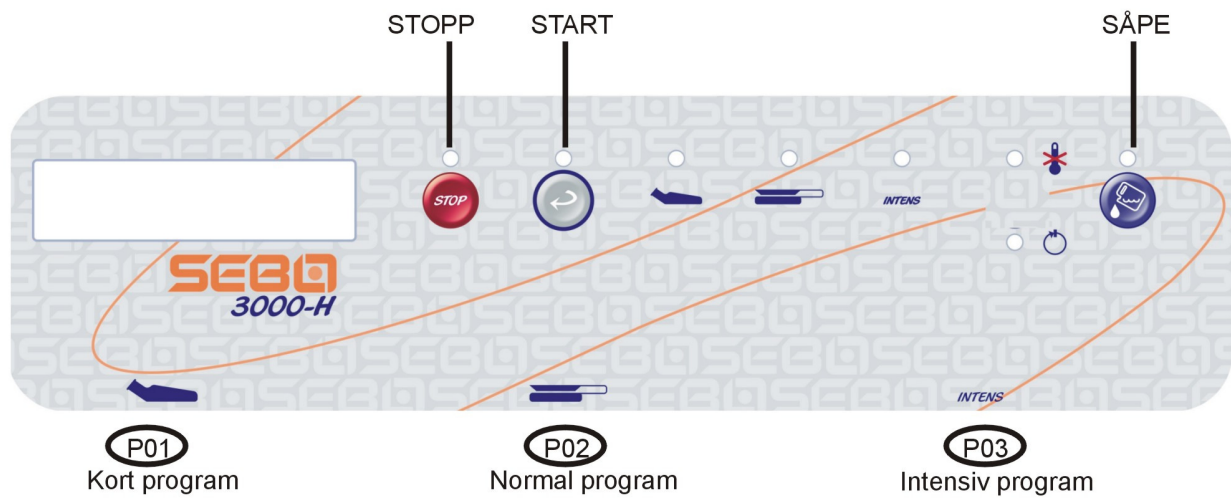


Stopp: Denne bryteren stopper en syklus som er i gang. På denne måten stopper kortet prosessen, viser at desinfeksjonsmiddel mangler, og holder døren blokkert og viser mulig høy temperatur inne i kammeret. For å komme ut av denne situasjonen, gjennomfører du tilbakestillingsprosedyren.

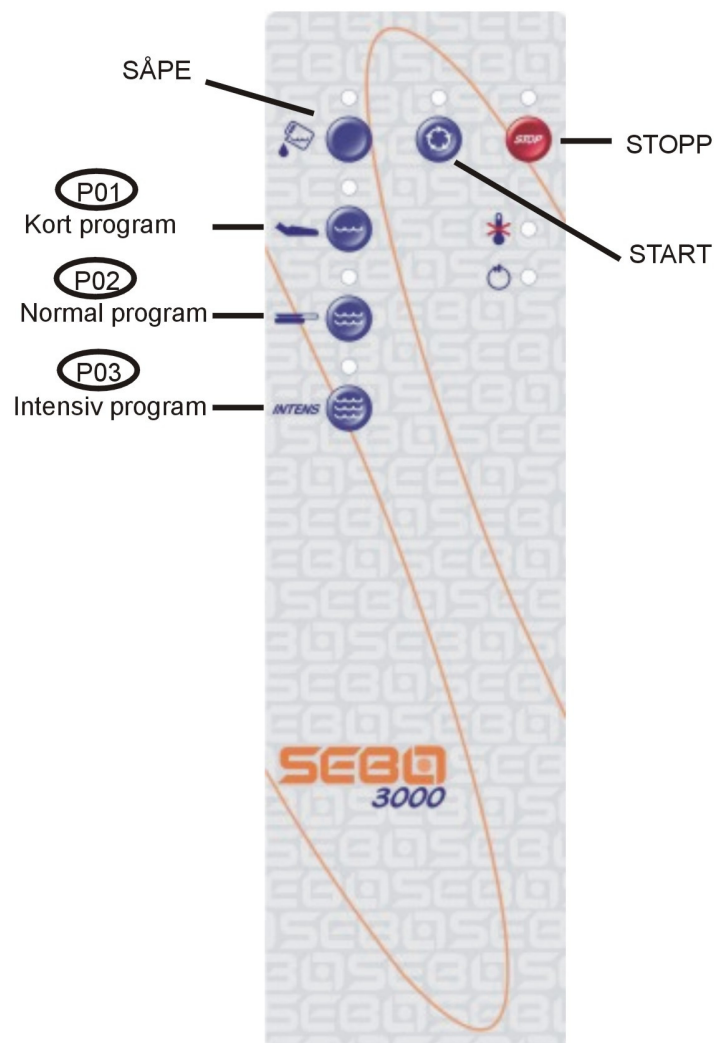


PRG: Når du trykker på denne bryteren et øyeblikk, velger du bare vaskesyklusen. Hvis du trykker bryteren i to sekunder, under venteperioden eller blokkeringsperioden, får du tilgang til Menyene. (Programknapp er skjult under panelfolien)

Høy modell



Lav modell



5. MASKINENS TILSTAND

Etter strømutfall og etterfølgende nullstilling, vil maskinen huske hvilken tilstand den var i før utfallet. Etter gjenopprettingen går maskinen vanligvis til klargjøringsstatus.

5.1 KLARGJØRING:

I denne situasjonen fyller maskinen opp tanken til middels nivå, hvis nødvendig, og holder vannet i kjelen på innstilt temperatur. Under installasjonen, etter at det er fylt vann til middels nivå, vil varmeelementene være PÅ 30 sekunder senere for at kjelen skal fylles helt. Diagnosen er aktiv. Det vil være mulig indikasjon av dør åpen og/eller øke temperatur inn i kammeret.

5.2 VENT:

Maskinen er klar til arbeid.

Diagnosen er aktiv. Det vil være mulig indikering av dør åpen eller advarsler: Mangel på vaskemiddel, mangel på avkalkingsmiddel, minne fullt eller relevant temperatur inn i kammeret.

5.3 SYKLUS:

Det er to muligheter for å gå inn i denne situasjonen: eller med **start**-bryteren, som aksepteres kun med ventetiden og med lukket dør eller, på maskin med motorisert dør, med **pedalbryteren** som aksepteres kun med ventetid og med åpen dør. Syklusen går i overensstemmelse med fasen sin. Symptomet og regulatorene er aktive. Brukergrensesnittet gir alle indikasjoner om de ulike fasene og om temperaturen i kammeret (se nullstillingsprosedyre).

5.4 FEILMELDING:

Diagnosen fant en uregelmessighet som forårsaker en feilmelding, syklusen avbrytes og holder døren blokkert. Uregelmessigheten vises på panelet og brukergrensesnittet venter på en brytersekvens for å avblokkere døren og føre maskinen inn i ventetiden.

6. SPESIELT

6.1 Spenningsfall:

Hvis spenningen faller under Klargjøring, Vent eller Feilmelding, går kortet tilbake til programmet som var stilt inn tidligere etter at strømmen er kommet tilbake.

Når spenningen er gjenopprettet etter spenningsfeil med en syklusen i gang, slår kortet av maskinen (spenningsfeil), som indikerer at syklusen er blitt avbrutt og venter på at nullstillingsprosedyre skal utføres.

6.2 Tilbakestillingsprosedyre:

Ved en feilmelding eller stopp fra tastaturet, når syklusen er i gang, forblir døren lukket og blokkert. For å åpne døren, følger du prosedyren på tastaturet som er som følger:

- Stopp- og startbrytere trykket samtidig til "restarter SW" vises i displayet
- Trykk etter tur normalprogram-bryteren (P02) og deretter kortprogram-bryteren (P01)
- Maskinen er tilbakestilt.

N.B. Om maskinen fortsetter å gi feilmeldinger, kan det være feil på komponenter som følere etc.

Sørg for teknisk assistanse.

7. SYMPTOMER

⇒7.1 Mangel på avkalkingsmiddel:

Oppdaget av en dedikert digital inngang.

Den stopper ikke syklusen når den er i gang, det vises i displayet.

⇒7.2 Mangel på vaskemiddel:

Oppdaget av en dedikert digital inngang.

Den stopper ikke syklusen når den er i gang, det vises i displayet og lagres i historikkminnet for syklusen med vaskemiddel.

⇒7.3 Steamgenerator varmeelementer avbrutt:

Hvis steamgeneratoren varmeelementer aktiveres i mer enn fastsatt tid (P19), avbrytes syklusen og går inn i blokkering i likhet med for feil på varmeelementer.

⇒7.4 Varsel om uregelmessigheter:

Hvis den øvre nivåføleren i en tank er aktivert, og et lavere nivå ikke indikeres, vil det inntreffe en blokkering.

⇒7.5 Varsel om dørblokkering:

Hvis døren er åpen og blokkert.

⇒7.6 Tidsutkobling varm/kald vannfylling:

Hvis varm (P15), kald (P16) eller begge (P17) vann-elektroventilene er åpne etter en fastsatt tid, og etterfølgende nivå på tanken ikke er nådd.

⇒7.7 Tidsutkobling utløp:

Hvis vaskepumpen er aktiv etter en fastsatt tid (P20) og etterfølgende nivå på tanken ikke er nådd.

⇒7.8 Ublokkert dør:

Hvis dørblokkering er aktivert, og innenfor den fastsatte tiden i parameteret (P18), skjer det ingen aktivering av det tilsvarende digitale inntaket, vil det være en blokkering med signalet til den ublokkerte døren.

⇒7.9 Blokkert avløp:

Systemet er alltid aktivt, apparatet blokkeres med relevante signal.

⇒7.10 Problem med temperatursonden:

Blokkerer maskinen, blokkerer signalet til tankproben eller kjelprobe.

⇒7.11 Serielt problem:

Hvis det ikke finnes noen kobling mellom tastaturet og hovedkortet, går det inn i blokkering med serieblokkeringssignalet.

⇒7.12 Kjeleproblem:

Når det er høyere temperatur på kjelen enn det som er maksimalt tillatt satt med parameteret (P10), går den i blokkering, varmeelementer vil slås AV når får blokkeringssignal.

På den motoriserte versjonen:

⇒7.13 Dørmotor:

Etter en fastsatt tid hvor motorgiret (P22) og grensebryteren utløses, gir maskinen feilmelding.

⇒7.14 Grensebryter dør:

Hvis etter en fastsatt tid hvor motorgiret (P23) er aktivert, og grensebryteren fortsatt er aktiv, gir maskinen feilmelding.

⇒7.15 Inkonsistent grensebryter dør:

Hvis begge grensebryterne er utløst (dør åpen og dør lukket), gir maskinen feilmelding.

8. MENY

8.1 GÅ INN I MENYEN

For å gå inn i **menyen**, fortsetter du å trykke **PRG-bryteren** i to sekunder i vente- eller blokkeringsperioder.

- Man kan fortsette å trykke vaskemiddelvalg-bryteren for å se de ulike alternativene i menyen: **historical print**, - **historical delete**, - **date setting**, - **parameters setting** og - **language setting**.
- Fortsett å trykke **start**-bryteren for å bekrefte valget, trykk **stop**-bryteren for å gå ut av menyen og gå tilbake til Wait (vent) eller Block (blokkering).

8.2 UTSKRIFT AV HISTORIKK

- Trykk **start**-bryteren for å få en utskrift av **historikken**, trykk **start**-bryteren; trykk **stop** for å avbryte utskriften.
- For å **slette historikken**, trykker du **start**; slettingen slutter automatisk når hele historikkregistreringen er nullstilt.

8.3 PARAMETERINNSTILLINGER

- For å **stille inn parametere** trenger du et passord. Hvis det blir oppgitt feil passord, går du umiddelbart ut av menyen. Du kan fortsette å trykke **P1 (kort syklus)**- og **P2 (normal syklus)**-bryterne for å øke eller redusere de ulike parametrene, mens du kan fortsette å trykke **vaskemiddelvalg**-bryteren for å se de ulike parametrene. Når parametere ikke er endret, går du ut og trykker **stop**- eller **start**-bryteren.

Parameter list for BP 100 H V6.05 B					
Param.Nr.	Parameter description	Unit	Default	Factory Set Up	Range
P 01	Steam generator temperature in stand-by	°C	80		0-99
P 02	Disinfection time	Sec.	55		0-999
P 03	Limescale-remover dispenser loading time	Sec.	15		0-99
P 04	1° - 2° time period for short cycle detergent loading	Sec.	10		0-13
P 05	1° time period for standard cycle detergent loading	Sec.	8		0-23
P 06	2° time period for standard cycle detergent loading	Sec.	8		0-23
P 07	1° time period for intensive cycle detergent loading	Sec.	8		0-23
P 08	2° time period for intensive cycle detergent loading	Sec.	8		0-23
P 09	Set-up disinfection temperature	°C	91		0-99
P 10	Steam generator max temperature	°C	110		0-999
P 11	Disinfection temperature fluctuation	°C	2		0-99
P 12	Steam generator temperature fluctuation in stand-by	°C	2		0-99
P 13	Loading time of detergent for filling up pipe	Sec.	15		0-99
P 14	Loading time of limescale-remover for filling up pipe	Sec.	15		0-99
P 15	Maximum waiting time in warm water loading	Sec.	120		0-999
P 16	Maximum waiting time in cold water loading	Sec.	120		0-999
P 17	Maximum waiting time in mix water loading	Sec.	120		0-999
P 18	Maximum waiting time in lock door	Sec.	2		0-99
P 19	Maximum time of heating elements functioning	Min.	30		0-99
P 20	Maximum waiting time of drain	Sec.	20		0-99
P 21	Gear-motor functioning time for aut.door only	Sec.	3		0-99
P 22	Maximum functioning time for gear-motor for aut.door only	Sec.	6		0-99
P 23	Maximum waiting time for unlock door for aut.door only	Sec.	7		0-99
P 24	Washing time short cycle	Sec.	3		0-99
P 25	Cleaning time	Sec.	3		0-99
P 26	Waiting time short cycle	Sec.	10		0-99
P 27	Extra drain time	Sec.	4		0-99
P 28	Automatic limescale-remover dosing with machine in stand-by	Min.	180		0-999
P 29	Set-up display: 0=small size LCD, 1=big size LCD	*****	0		0-1
P 30	Adjustment time for gear-motor delay for aut.door only	Sec.	5		0-10
P 31	Limescale-remover loading time with machine in stand-by	Sec.	6		0-100
P 32	Cycles tipe:0 standard; 1=german		0		0-1
P 33	0=manual door 1=automatic door		0		0-1
P 34	0= end cycle after alarm 1= no end ccle after alarm		0		0-1
P 35	Signal delay after door opening	Dec./Sec.	5		0-100
P 36	Signal delay after door closing	Dec./Sec.	5		0-100
P 37	0= cutter disable 1=cutter enabled		0		0-1
P 38	0= all washing program enabled 1=only intensive program enabled		0		0-1
P 39	Lock door system (0=motor 1=solenoid)		0		0-1
P 40	Printer on the board (0=absent 1=present)		0		0-1
P 41	Power reductor (0=absent 1=present)		0		0-1

- For å **stille inn språket**, fortsetter du å trykke **vaskemiddelvalg-bryteren** for å se de ulike språkene.
- Trykk **start**-bryteren for å bekrefte valget eller trykk **stopp**-bryteren for å gå ut av funksjonen og holde forrige valg uendret.

9. KLOKKE

- Kortet er utstyrt med en sanntidsklokke.
- Tiden som vises brukes til å lagre hendelsene historisk.

10. HISTORISKE HENDELSER

- Kortet kan legge informasjonen nedenfor i det permanente minnet for opp til 4.000 sykluser. Av hver syklus vil følgende data bli registrert i minnet:

DATO	STARTTID	PROGRAM	MAKS. °C	HOLD 85°C	FEIL
9/7/00	12.00	Kort	92°C	220 sekunder	03
10/7/00	13.05	Normalt	94°C	210 sekunder	01

- Når man når 90% av minnet, gis det varsel om at du bør tømme minnet.
- De ulike blokkene vises under FEIL med nummer. Hvert nummer har følgende betydning:

strømfeil	0
syklus O.K.	1
ikke desinfeksjonsmiddel	2
ublokkert dør	3
åpen dør	4
mangel på vanntilførsel	5
mangel på varmtvann	6
mangel på kaldtvann	7
problem på varmeelementer	8
problem på tanksonde	9
serielt problem	10
nivåer ikke konsistente	11
problem på pumpen	12
blokkert utøp	13
problem på kjelesonden	14
og varsel:	
mangel på vaskemiddel	20

11. SAMMENKOBLING MED PC

- Kortet har en kommunikasjonskanal RS 232 på Modbus-filen. Med denne kanalen er det mulig å gå inn i historikken ved å stille inn skriveren som følger:
- baudhastighet: 9600 baud, X ON X OFF
- databits: 8bits,
- paritet: ingen.

12. VEDLIKEHOLD

Det er nødvendig å foreta periodisk kontroll og rengjøring.

Advarsel: rengjør ikke maskinen utvendig med høytrykkspyler.

Maskinens beskyttelsesklasse er IP 54.

Kontakt forhandleren av vaskeproduktene for detaljerte instruksjoner om metoder og produkter som skal brukes til periodisk, sanitærvasking av apparatet.

Maskinen er utstyrt med en sikkerhetstermostat som kutter strømmen til steamgeneratorens varmeelement ved overoppheting.

For å restarte apparatet, må man fjerne årsaken til problemet.



Hver 4. måned

- Rengjør og bytt filtrene ved inngangen til varmtvanns- og kaldtvannstilførselen hvis nødvendig;
- Rengjør og bytt membranene til magnetventilene hvis nødvendig;
- Sjekk og rengjør dysene hvis nødvendig;
- Rengjør rotoren til motorpumpen slik at den går fritt;
- Sjekk og rengjør om nødvendig termostاتفøleren på innsiden av kammeret for avleiringer;
- Rengjør innsiden av steamgeneratoren og motstanden.

Selv om vannet ved deponering kanskje ikke er så hardt, er det ikke til å unngå at temperaturen som må nås, kan føre til at det danner seg avleiringer. Dette, i tillegg til problemene med motstand, kan blokkere spyledyser, og dermed påvirke riktig tanktemperatur for desinfeksjonen.



ADVARSEL

For å sikre effektiviteten til dispenserpumpene for kjemiske produkter, må det utføres service på dem regelmessig.

Bytt membranrøret inne i såpepumpen hver 12. måned.

Rengjøring av spyledyser

- Koble fra strømforsyningen og lukk kranene til varmtvannet og kaldtvannet;
- Skru ut dysen som sitter på innsiden av bassenget;
- Fjern avleiringene i dysehullet;
- Sett sammen dysen i riktig posisjon igjen etter at den er helt rengjort.



Rengjøring av steamgeneratoren

- Koble fra strømforsyningen og lukk kranene til varmtvannet og kaldtvannet;
- Ta av skruene som fester steamgeneratoren til rammen;
- Trekk ut generatoren;
- Ta av motstanden og den mekaniske sikkerhetstermostaten;
- Rengjør generatoren innvendig, tøm den for avleiringer;
- Rengjør røret til damputløpet og motstanden grundig;
- Når du er ferdig med rengjøringen, monterer du sammen motstanden og termostaten;
- Fest generatoren til rammen ved å koble den til de respektive rørene;
- Når du har koblet til strømforsyningen og åpnet kranene, starter du apparatet og forsikrer deg om at det ikke er vannlekkasjer.



Rengjøre den utvendige strukturen

- **Bruk kun milde vaskemidler, bruk ikke slipende vaskemidler eller løsninger og/eller tynnere av noe slag.**
- **Din forhandler kan anbefale produkter som egner seg.**



Rengjøre kontrollpanelet

- Rengjør kontrollpanelet med en myk klut, fuktet med middel som er beregnet på plast eller et desinfeksjonsmiddel som er beregnet på denne typen bruk.

13. FEILMELDINGER

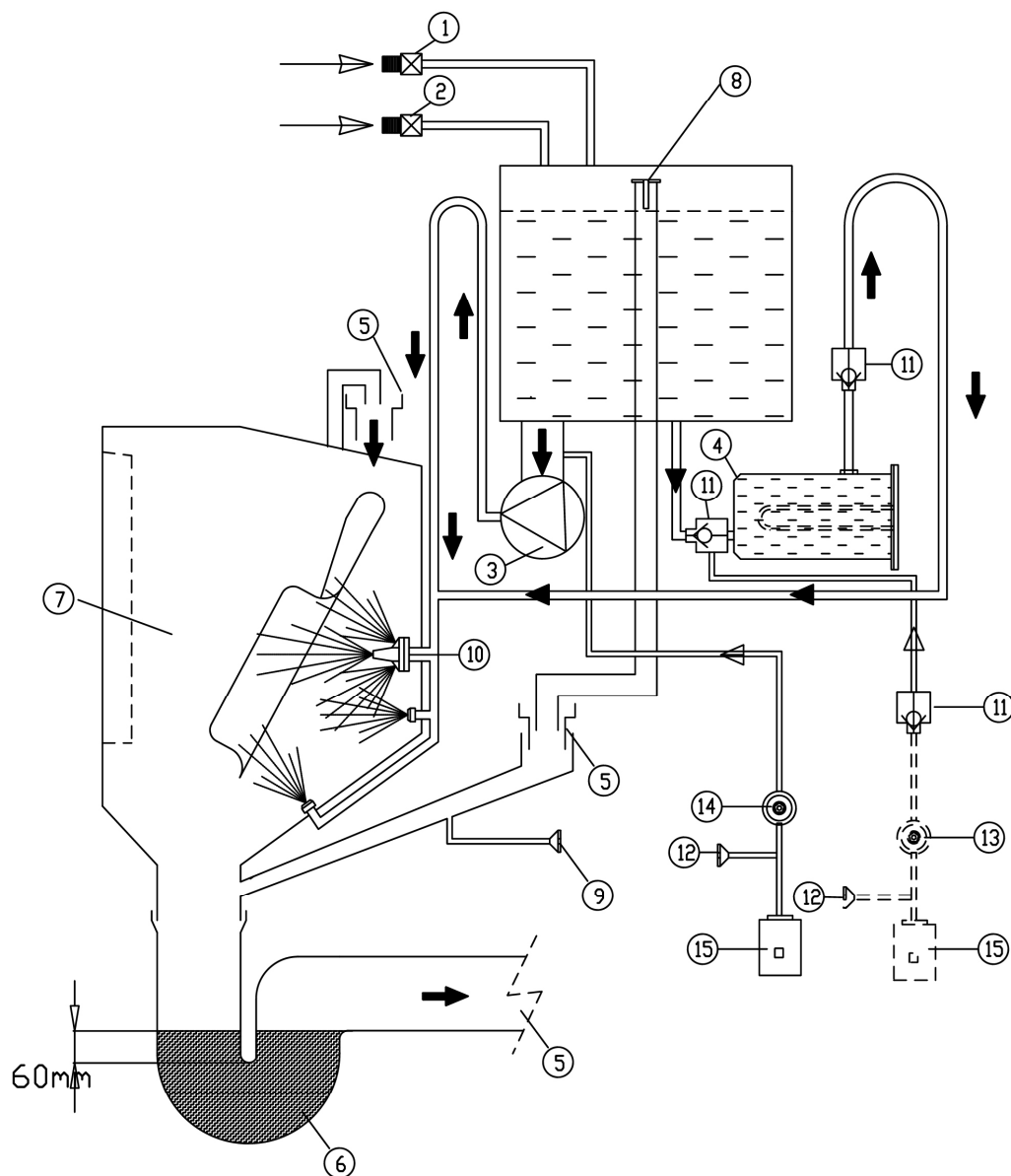
Hvis det oppstår en feil, må du ikke forsøke å reparere den selv. Be om hjelp fra en autorisert tekniker.

Kode	Feilmelding	Diagnose
0	Blokkering strømbrudd	Hovedkort har registrert strømbrudd
1	Prosess OK	
2	Ingen desinfeksjon	Desinfeksjonstid eller temp. ikke nådd
3	Blokkering sikkerhet dør	For lang tid for mikrobryter FC1 å låse dør
4	Blokkering åpen dør	Mikrobryter FC2 åpnet etter start
5	Blokkering ikke vann	Nivåbryter ikke nådd innen tid
6	Blokkering varmt vann	Nivåbryter ikke nådd innen tid
7	Blokkering kaldt vann	Nivåbryter ikke nådd innen tid
8	Blokkering varmeelement	For lang tid for å åpne desinfeksjonstemp.
9	Blokkering temp. føler kammer	Hovedkort registrerer feil på PT100, ST1
10	Blokkering serieport	Kommunikasjonskabel mellom hovedkort og display
11	Blokkering nivåer	Feil med nivåbrytere
12	Blokkering pumpe	For lang tid før nedre nivåbryter gir signal
13	Blokkering tømning	Trykkbryter for avløp SL4 ligger inne for lenge
14	Blokkering temp. føler damp	Hovedkort registrerer feil på PT100, ST2
17	Blokkering dampgenerator	For høy temp. registreres av ST2 i dampgenerator
18	Blokkering dørmotor	For lang tid mellom mikrobrytere FC2 og FC 3
19	Blokkering dørstopper	Mikrobrytere FC2 og FC3 aktivert samtidig
20	Tom for såpe	Trykkbryter for såpe registrerer luft i systemet.

ADVARSEL: For å fjerne avleiringen, kan man bruke egnede produkter, men forsikre deg om at de ikke er svært korrosive.

ASSISTANSE: Hvis maskinen ikke fungerer som normalt, selv etter normalt vedlikehold, må du kontakte teknisk assistanse.

TEKNISKE DATA HØY MODELL



- 1 HOT SOLENOID VALVE
- 2 COLD SOLENOID VALVE
- 3 WASH PUMP
- 4 BOILER
- 5 DRAIN PIPE
- 6 SIPHON 60mm WATER LEVEL
- 7 DISINFECTION CHAMBER
- 8 OVERFLOW DEVICE

- 9 SECURITY FOR SIPHON DRAINAGE
- 10 TURNING NOZZLE
- 11 NON-RETURN VALVE
- 12 RINSE-AID DETERGENT FEELER (OPTIONALS)
- 13 DESCALER DETERGENT DISPENSER (OPTIONALS)
- 14 DETERGENT DISPENSER
- 15 DETERGENT AND-DESCALER HOLDER (OPTIONALS)



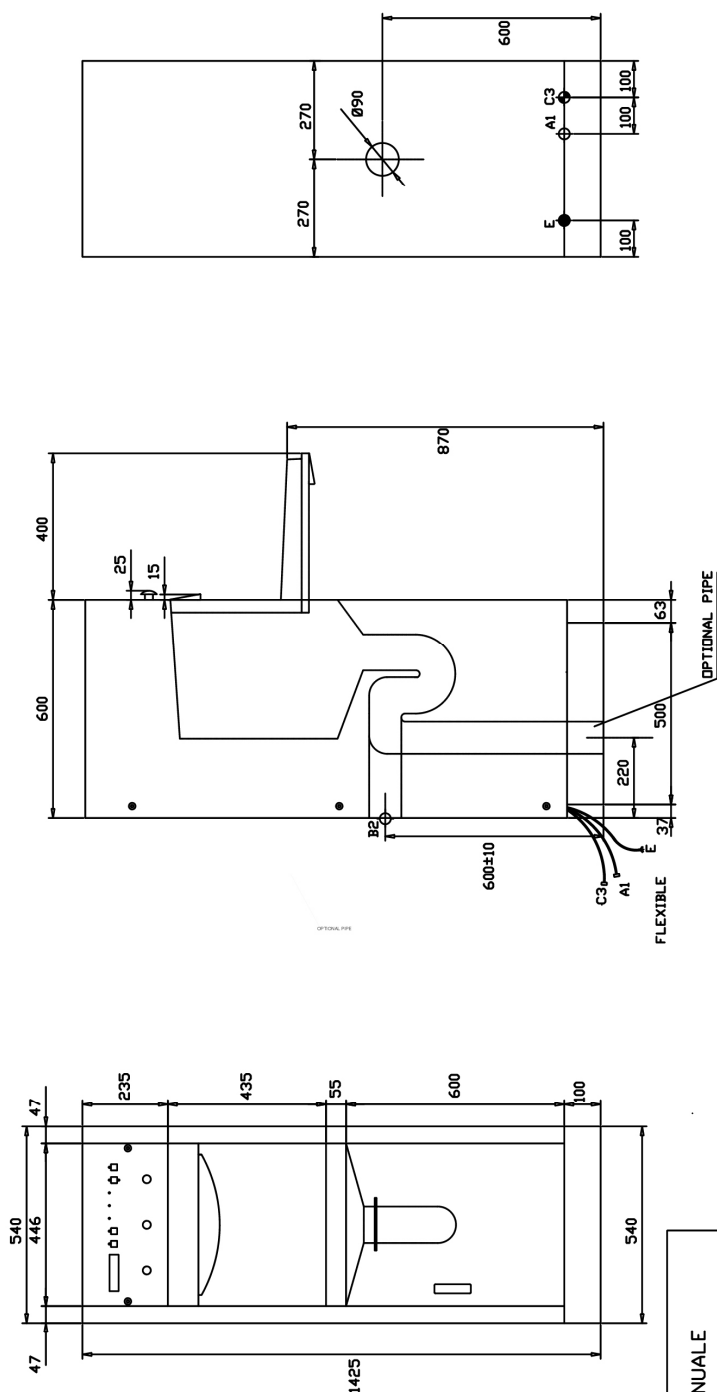
Description: BED PAN WASHER DISINFECTOR -BPD-

Tav...

Denomination : HYDRAULIC DIAGRAM

Materiale : /

File: IDR124

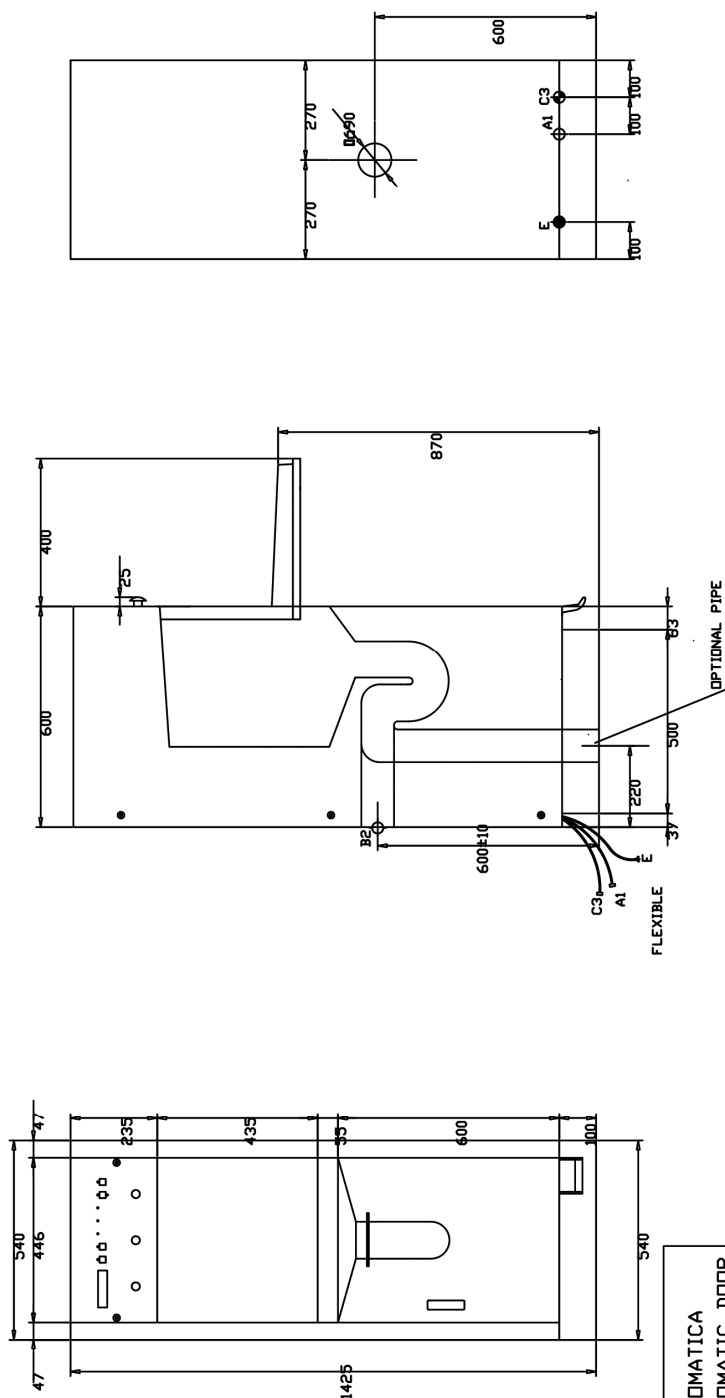


BP100 MANUALE
BP100 MANUAL DOOR

E	●	COLLEGAMENTO ELETTRICO-ELECTRICAL CONNECTION - BRANCHEMENT ELECTRIQUE - ELEKTRISCHER ANSCHLUSS									
A1	⊕	COLLEGAMENTO ACQUA FREDDA 3/4"GAS ETICHETTA BLU - COLD WATER CONNECTION 3/4"GAS BLUE LABEL - RACCORDEMENT EAU FROIDE 3/4"GAS ETIQUETTE BLEU - KALTWASSERANSCHLUSS 3/4"GAS BLAUETIKETT									
B2	⊖	TUBO SCARICO D.90mm - DRAIN PIPE D.90mm - RACCORDEMENT AVACUATION D.90mm - ANSCHLUSS AM ABFLASS D.90mm									
C3	◆	COLLEGAMENTO ACQUA CALDA 3/4"GAS ETICHETTA ROSSA - WARM WATER CONNECTION 3/4" GAS RED LABEL - RACCORDEMENT EAU CHAUDE 3/4"GAS ETIQUETTE ROUGE - WARMWASSERANSCHLUSS 3/4"GAS ROTEETIKETT									
Data: 17-01-2002		DESCRIZIONE: LAVA PADERLE BP100H				TAV.		G		M	
SCALA:		DENOMINAZIONE: DATI TECNICI									
A	RESO NETTO NET GELWICHT POIDS NET NET WEIGHT	107 Kg	D	RESO LORDO BRUTTO GELWICHT POIDS BRUTTO GROSS WEIGHT	114 Kg	H	POTENZA LEISTUNG POISSANCE	N			
B	TEMPO CICLO KREISPROZESS CYCLE TIME TEMPS DU CYCLE	E	E	RESISTENZA ROLLER BOILERHEIZUNG BOILER HEATING ELEMENT RESISTANCE SURCHAUFFEUR	4500 W	I	TEMPERATURA TEMPERATUR TEMPERATURE	D			
C	POMPA WASCHPUMPE WASH PUMP	900 W	F	CAPACITA' ROLLER BOILER FASSUNGSMÖGEGEN BOILER CAPACITY	3,5-Lt	L		P			
DIS CAD: TAV/ BP100H		N.B. A TERMINE DI LEGGE CI RISERVIAMO LA PROPRIETA' DI QUESTO DISEGNO CON BIVETTO DI RIPRODURLO O DI RENDERLO NOTO A TERZI O A TUTTE CONCURRENTI, SENZA NOSTRO CONSENSO SCRITTO									

POMPE LAVAGE	CAPACITE SURCHAUFFEUR	N.D.
POIS CAD.TA/VDD100U	A TERMINE DI LEGGE CI RISERVIAMO LA PROPRIETA' DI QUESTO DISEGNO CON DIVIETO DI RIPRODURLO O DI	

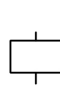
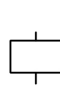
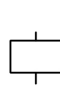
DIS CAD:TAVBP100H

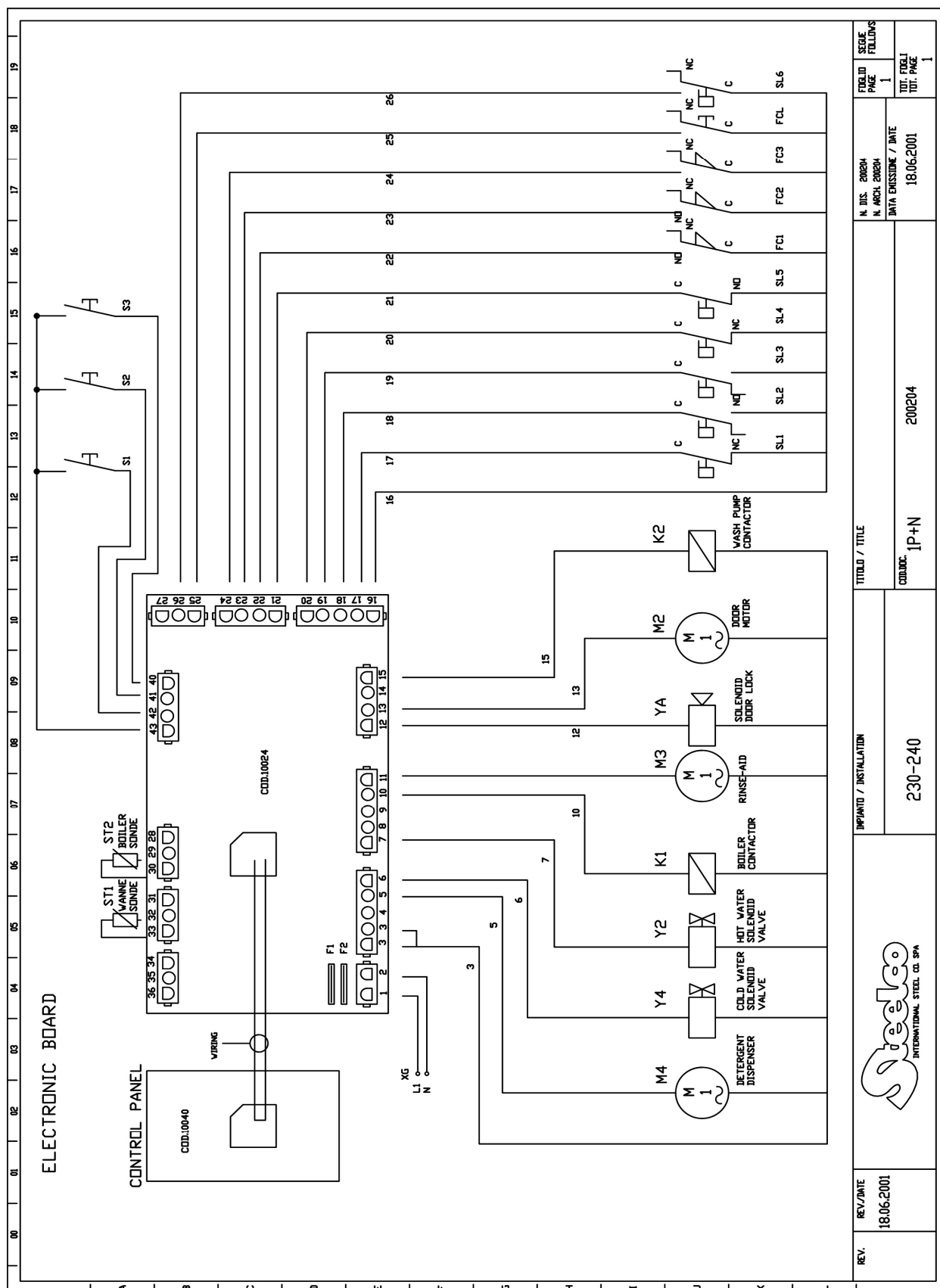


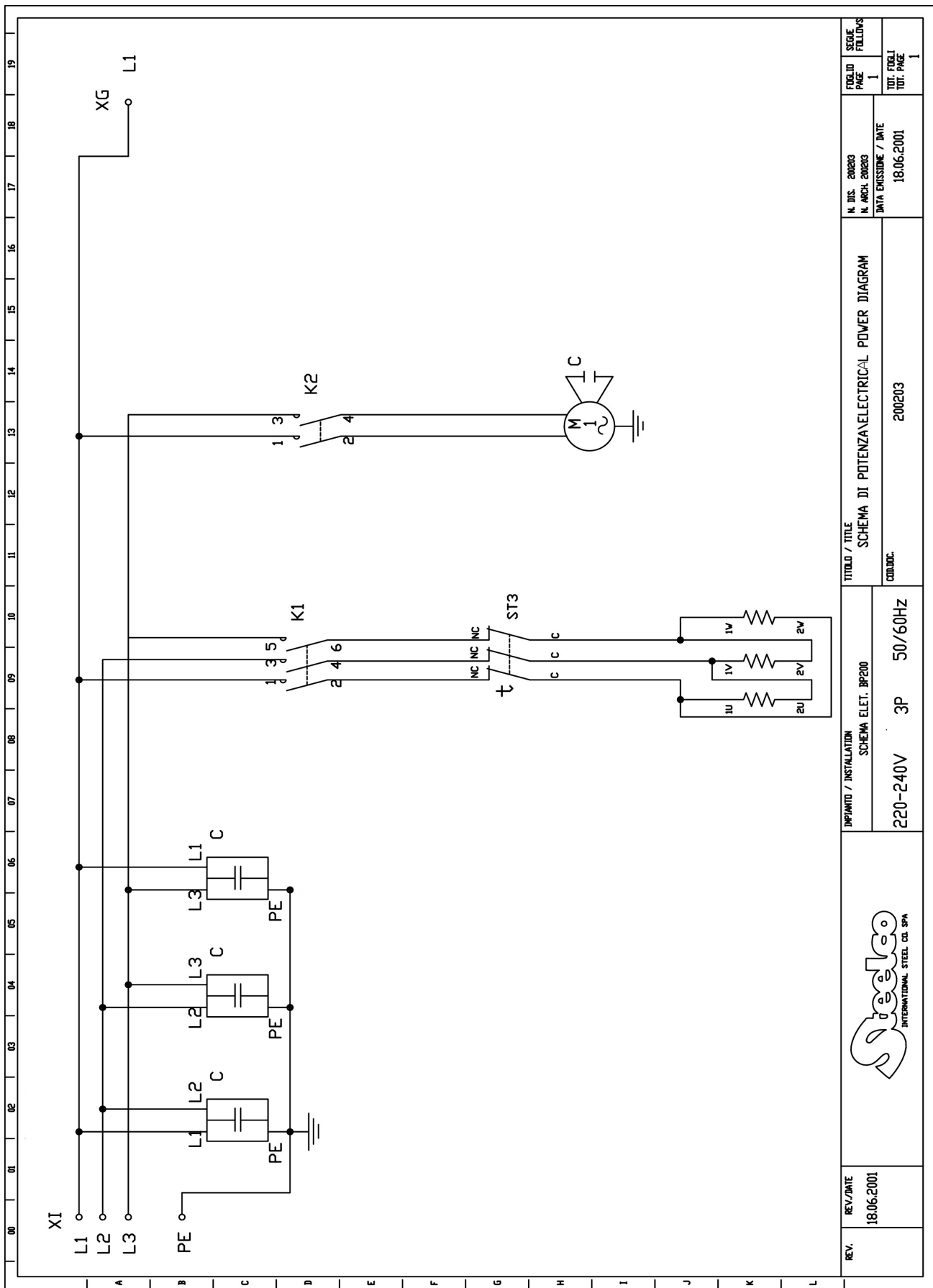
Sealed

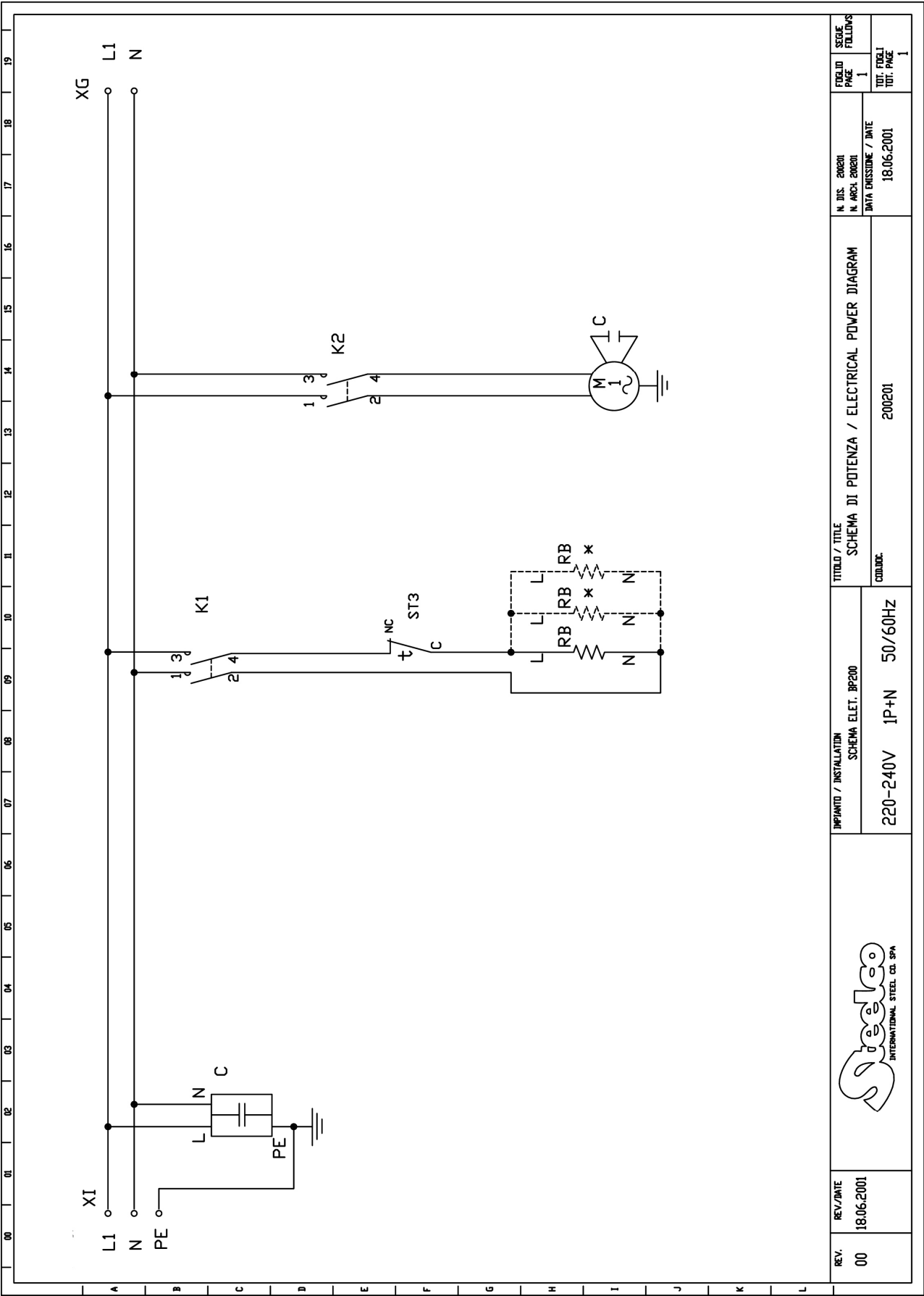
BP100 AUTOMATICA	
BP100 AUTOMATIC DOOR	

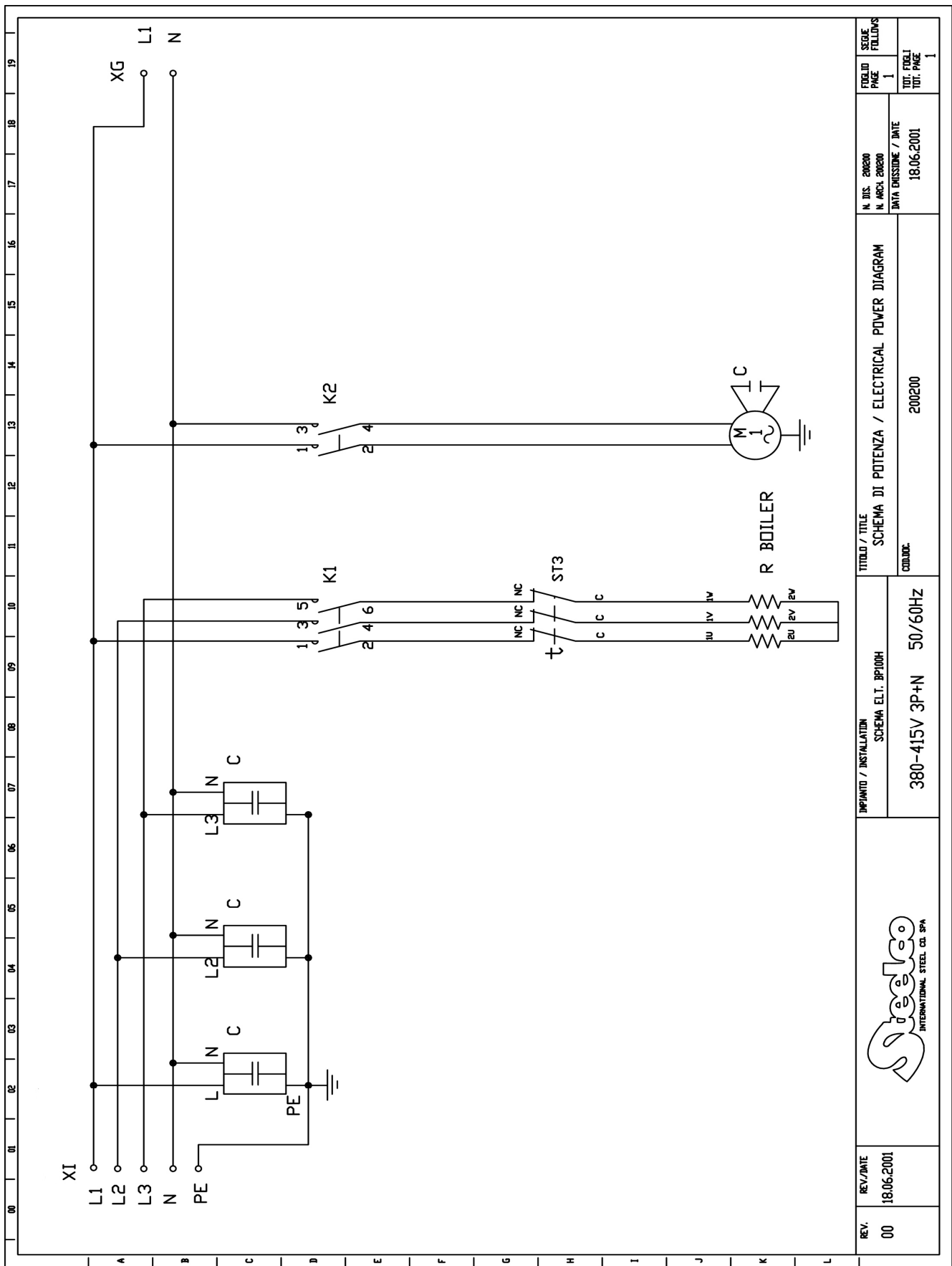
E ● COLLEGAMENTO ELETTRICO-ELECTRICAL CONNECTION - BRANCHEMENT ELECTRIQUE - ELEKTRISCHER ANSCHLUSS									
A1 ⊕ COLLEGAMENTO ACQUA FREDDA 3/4"GAS ETICHETTA BLU - COLD WATER CONNECTION 3/4"GAS BLUE LABEL - RACCORDIEMENT EAU FROIDE 3/4"GAS ETIQUETTE BLEU - KALTWASSERANSCHLUSS 3/4"GAS BLAUETIKETT									
B2 ○ TUBO SCARICO D.90mm - DRAIN PIPE D.90mm - RACCORDIEMENT AVACUATION D.90mm - ANSCHLUSS AM ABFLASS D.90mm									
C3 ⊕ COLLEGAMENTO ACQUA CALDA 3/4"GAS ETICHETTA ROSSA - WARM WATER CONNECTION 3/4" GAS RED LABEL - RACCORDIEMENT EAU CHAUDE 3/4"GAS ETIQUETTE ROUGE - WARMWASSERANSCHLUSS 3/4"GAS ROTEETIKETT									
Data: 17-01-2002				DESCRIZIONE: LAVA PADERLE BP100H		TAV.		G	M
SCALA:				DENOMINAZIONE: DATI TECNICI					
A	PESO NETTO NET GEWICHT POIDS NET NET WEIGHT	107 Kg	D	PESO LORDO BRUTTO GEWICHT POIDS BRUTTO GROSS WEIGHT	114 Kg	H	POTENZA LEISTUNGS POWER PUISSANCE		
B	TEMPO CICLO KREISPROZESS CYCLE TIME TEMPS DU CYCLE		E	RESISTENZA BOILER BOILERHEIZUNG BOILER HEATING ELEMENT RESISTANCE SURCHAUFFEUR	4500 W	I	TEMPERATURA TEMPERATUR TEMPERATURE TEMPERATURE		
C	POMPA WASCHPUMPE WASH PUMP POMPE LAVAGE	900 W	F	CAPACITA' BOILER BOILER FASSUNGSVERMOEGEN BOILER CAPACITY CAPACITE SURCHAUFFEUR	3,5-Lt	L		P	
IDDIS CAD-TAV/BP100H				N.B. A TERMINE DI LEGGE CI RISERVIAMO LA PROPRIETA' DI QUESTO DISEGNO CON DIVIETO DI RIPRODURLO O DI					
				RENDERLO NUTO A TERZI O A DITTE CONCORRENTI SENZA NOSTRO CONSENSO SCRITTO					
						mm		0 10 20 30 40 50 60 70 80 90 100	

REV.	REV./DATE		IMPANTO / INSTALLATION	TITOLO / TITLE	LEGENDA SIELE/LEGEND	N. DIS. 200205 N. MOD. 200205 DATA EMISSIONE / DATE 18/06/2001	FOGLIO 1 TIT. FOGLIO 1	SIELE FILLINGS																																																																																													
18/06/2001																																																																																																					
<table><tr><td></td><td>C</td><td>CONDENSATORE</td><td>CONDENSER</td></tr><tr><td></td><td>M1</td><td>POMPA LAVAGGIO</td><td>WASH PUMP</td></tr><tr><td></td><td>M2</td><td>MOTORE PORTA</td><td>DOOR MOTOR</td></tr><tr><td></td><td>M3</td><td>DOSATORE ANTICALCARE</td><td>RINSE-AID</td></tr><tr><td></td><td>M4</td><td>DOSATORE DETERSIVO</td><td>DETERGENT DISPENSER</td></tr><tr><td rowspan="2"></td><td>K1</td><td>TELERUTTORE BOILER</td><td>BOILER CONTACTOR</td></tr><tr><td>K2</td><td>TELERUTTORE POMPA LAVAGGIO</td><td>WASH PUMP CONTACTOR</td></tr><tr><td></td><td>YA</td><td>BOBINA BLOCCO PORTA</td><td>SOLENOID DOOR LOCK</td></tr><tr><td rowspan="2"></td><td>Y2</td><td>ELETTROVALVOLA CALDA</td><td>HOT WATER SOLENOID VALVE</td></tr><tr><td>Y4</td><td>ELETTROVALVOLA FREDDA</td><td>COLD WATER SOLENOID VALVE</td></tr><tr><td rowspan="6"></td><td>SL1</td><td>PRESSOSTATO ANTICALCARE</td><td>DESCALER PRESSURE SWITCH</td></tr><tr><td>SL2</td><td>PRESSOSTATO L.MEDIO</td><td>MEDIUM LEVEL PRESSURE SWITCH</td></tr><tr><td>SL3</td><td>PRESSOSTATO L.ALTO</td><td>MAX LEVEL PRESSURE SWITCH</td></tr><tr><td>SL4</td><td>PRESS. SICUREZZA SCARICO</td><td>SECURITY DRAIN PRESSURE SWITCH</td></tr><tr><td>SL5</td><td>PRESSOSTATO DETERGENTE</td><td>DETERGENT PRESSURE SWITCH</td></tr><tr><td>SL6</td><td>PRESSOSTATO MINIMO</td><td>MINI LEVEL PRESSURE SWITCH</td></tr><tr><td rowspan="4"></td><td>FC1</td><td>MICRO BLOCCO PORTA</td><td>DOOR LOCK SWITCH</td></tr><tr><td>FC2</td><td>MICRO PORTA CHIUSA</td><td>DOOR CLOSED SWITCH</td></tr><tr><td>FC3</td><td>MICRO PORTA APERTA</td><td>DOOR OPEN SWITCH</td></tr><tr><td>FCL</td><td>MICRO START PEDALE</td><td>PEDAL START SWITCH</td></tr><tr><td rowspan="2"></td><td>ST1</td><td>SONDA VASCA</td><td>TANK PROBE</td></tr><tr><td>ST2</td><td>SONDA BOILER</td><td>BOILER PROBE</td></tr><tr><td></td><td>ST3</td><td>TERMOSTATO SICUREZZA</td><td>SECURITY THERMOSTAT</td></tr><tr><td></td><td>S1</td><td>SELEZIONE CICLO CORTO</td><td>SHORT CYCLE SELECTION</td></tr><tr><td></td><td>S2</td><td>SELEZIONE CICLO NORMALE</td><td>STANDARD CYCLE SELECTION</td></tr><tr><td></td><td>S3</td><td>SELEZIONE CICLO INTENSIVO</td><td>INTENSIVE CYCLE SELECTION</td></tr></table>										C	CONDENSATORE	CONDENSER		M1	POMPA LAVAGGIO	WASH PUMP		M2	MOTORE PORTA	DOOR MOTOR		M3	DOSATORE ANTICALCARE	RINSE-AID		M4	DOSATORE DETERSIVO	DETERGENT DISPENSER		K1	TELERUTTORE BOILER	BOILER CONTACTOR	K2	TELERUTTORE POMPA LAVAGGIO	WASH PUMP CONTACTOR		YA	BOBINA BLOCCO PORTA	SOLENOID DOOR LOCK		Y2	ELETTROVALVOLA CALDA	HOT WATER SOLENOID VALVE	Y4	ELETTROVALVOLA FREDDA	COLD WATER SOLENOID VALVE		SL1	PRESSOSTATO ANTICALCARE	DESCALER PRESSURE SWITCH	SL2	PRESSOSTATO L.MEDIO	MEDIUM LEVEL PRESSURE SWITCH	SL3	PRESSOSTATO L.ALTO	MAX LEVEL PRESSURE SWITCH	SL4	PRESS. SICUREZZA SCARICO	SECURITY DRAIN PRESSURE SWITCH	SL5	PRESSOSTATO DETERGENTE	DETERGENT PRESSURE SWITCH	SL6	PRESSOSTATO MINIMO	MINI LEVEL PRESSURE SWITCH		FC1	MICRO BLOCCO PORTA	DOOR LOCK SWITCH	FC2	MICRO PORTA CHIUSA	DOOR CLOSED SWITCH	FC3	MICRO PORTA APERTA	DOOR OPEN SWITCH	FCL	MICRO START PEDALE	PEDAL START SWITCH		ST1	SONDA VASCA	TANK PROBE	ST2	SONDA BOILER	BOILER PROBE		ST3	TERMOSTATO SICUREZZA	SECURITY THERMOSTAT		S1	SELEZIONE CICLO CORTO	SHORT CYCLE SELECTION		S2	SELEZIONE CICLO NORMALE	STANDARD CYCLE SELECTION		S3	SELEZIONE CICLO INTENSIVO	INTENSIVE CYCLE SELECTION
	C	CONDENSATORE	CONDENSER																																																																																																		
	M1	POMPA LAVAGGIO	WASH PUMP																																																																																																		
	M2	MOTORE PORTA	DOOR MOTOR																																																																																																		
	M3	DOSATORE ANTICALCARE	RINSE-AID																																																																																																		
	M4	DOSATORE DETERSIVO	DETERGENT DISPENSER																																																																																																		
	K1	TELERUTTORE BOILER	BOILER CONTACTOR																																																																																																		
	K2	TELERUTTORE POMPA LAVAGGIO	WASH PUMP CONTACTOR																																																																																																		
	YA	BOBINA BLOCCO PORTA	SOLENOID DOOR LOCK																																																																																																		
	Y2	ELETTROVALVOLA CALDA	HOT WATER SOLENOID VALVE																																																																																																		
	Y4	ELETTROVALVOLA FREDDA	COLD WATER SOLENOID VALVE																																																																																																		
	SL1	PRESSOSTATO ANTICALCARE	DESCALER PRESSURE SWITCH																																																																																																		
	SL2	PRESSOSTATO L.MEDIO	MEDIUM LEVEL PRESSURE SWITCH																																																																																																		
	SL3	PRESSOSTATO L.ALTO	MAX LEVEL PRESSURE SWITCH																																																																																																		
	SL4	PRESS. SICUREZZA SCARICO	SECURITY DRAIN PRESSURE SWITCH																																																																																																		
	SL5	PRESSOSTATO DETERGENTE	DETERGENT PRESSURE SWITCH																																																																																																		
	SL6	PRESSOSTATO MINIMO	MINI LEVEL PRESSURE SWITCH																																																																																																		
	FC1	MICRO BLOCCO PORTA	DOOR LOCK SWITCH																																																																																																		
	FC2	MICRO PORTA CHIUSA	DOOR CLOSED SWITCH																																																																																																		
	FC3	MICRO PORTA APERTA	DOOR OPEN SWITCH																																																																																																		
	FCL	MICRO START PEDALE	PEDAL START SWITCH																																																																																																		
	ST1	SONDA VASCA	TANK PROBE																																																																																																		
	ST2	SONDA BOILER	BOILER PROBE																																																																																																		
	ST3	TERMOSTATO SICUREZZA	SECURITY THERMOSTAT																																																																																																		
	S1	SELEZIONE CICLO CORTO	SHORT CYCLE SELECTION																																																																																																		
	S2	SELEZIONE CICLO NORMALE	STANDARD CYCLE SELECTION																																																																																																		
	S3	SELEZIONE CICLO INTENSIVO	INTENSIVE CYCLE SELECTION																																																																																																		

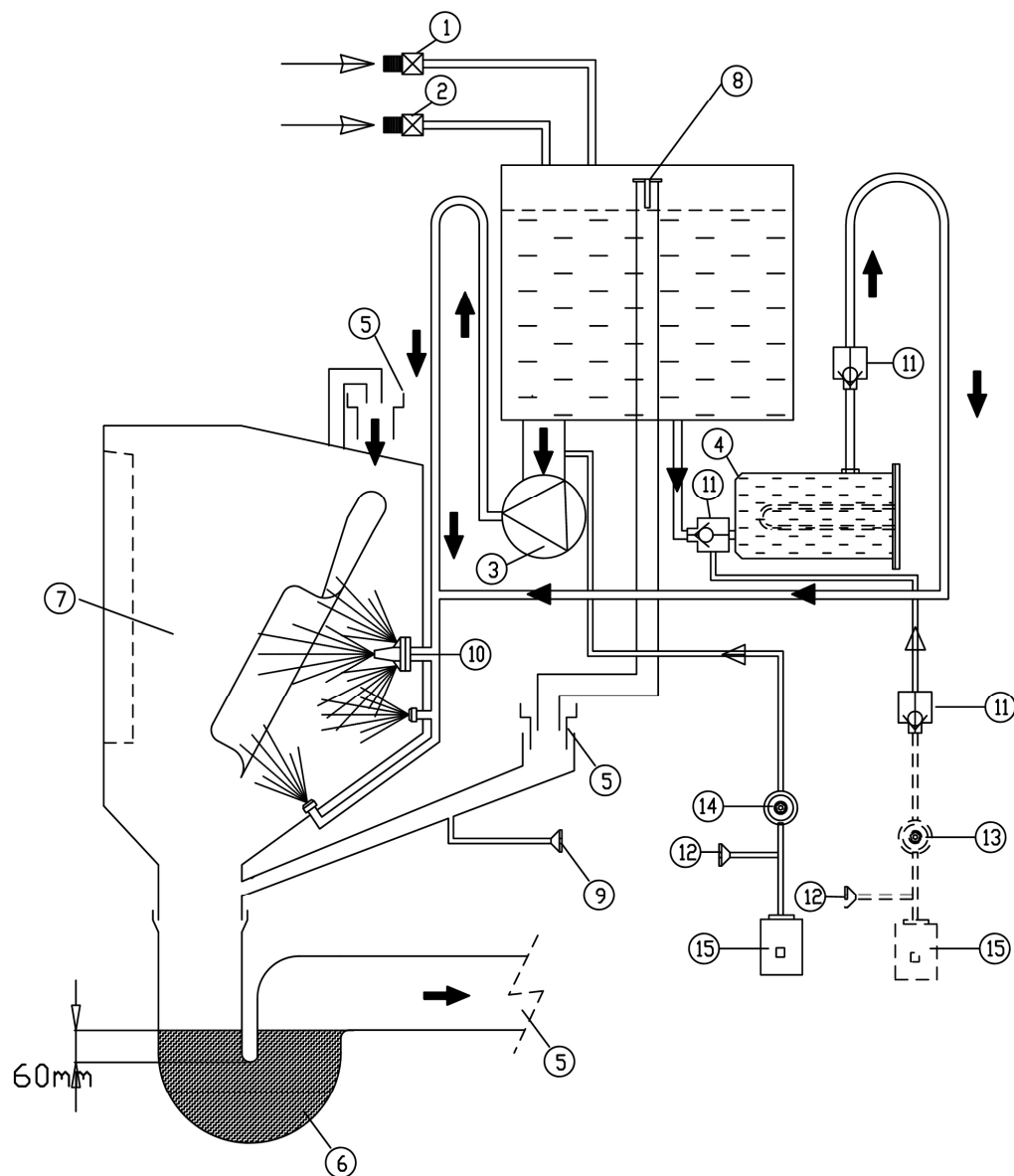








TEKNISKE DATA LAV MODELL



- 1 HOT SOLENOID VALVE
- 2 COLD SOLENOID VALVE
- 3 WASH PUMP
- 4 BOILER
- 5 DRAIN PIPE
- 6 SIPHON 60mm WATER LEVEL
- 7 DISINFECTION CHAMBER
- 8 OVERFLOW DEVICE

- 9 SECURITY FOR SIPHON DRAINAGE
- 10 TURNING NOZZLE
- 11 NON-RETURN VALVE
- 12 RINSE-AID DETERGENT FEELER (OPTIONALS)
- 13 DESCALER DETERGENT DISPENSER (OPTIONALS)
- 14 DETERGENT DISPENSER
- 15 DETERGENT AND-DESCALER HOLDER (OPTIONALS)



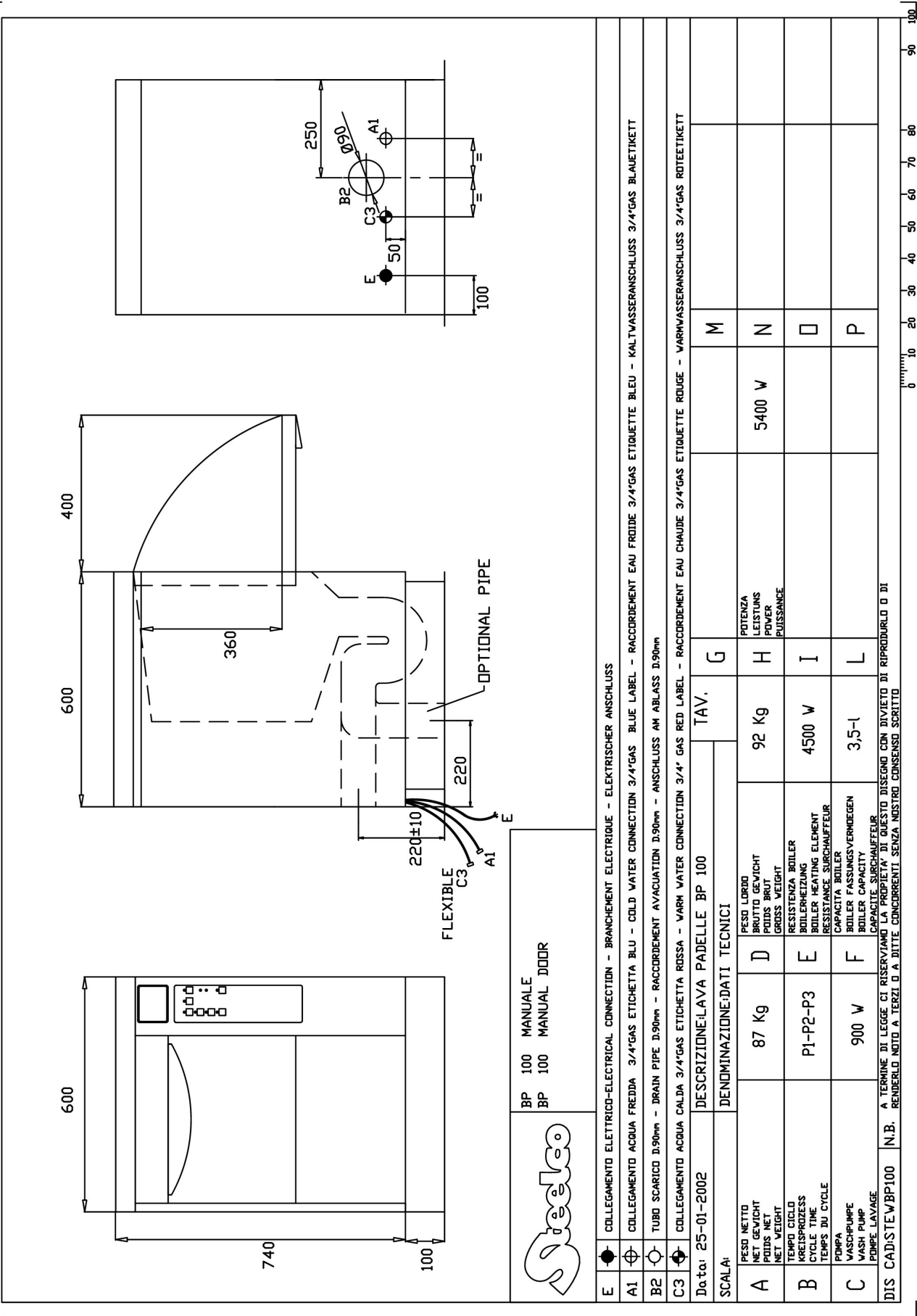
Description: BED PAN WASHER DISINFECTOR -BPD-

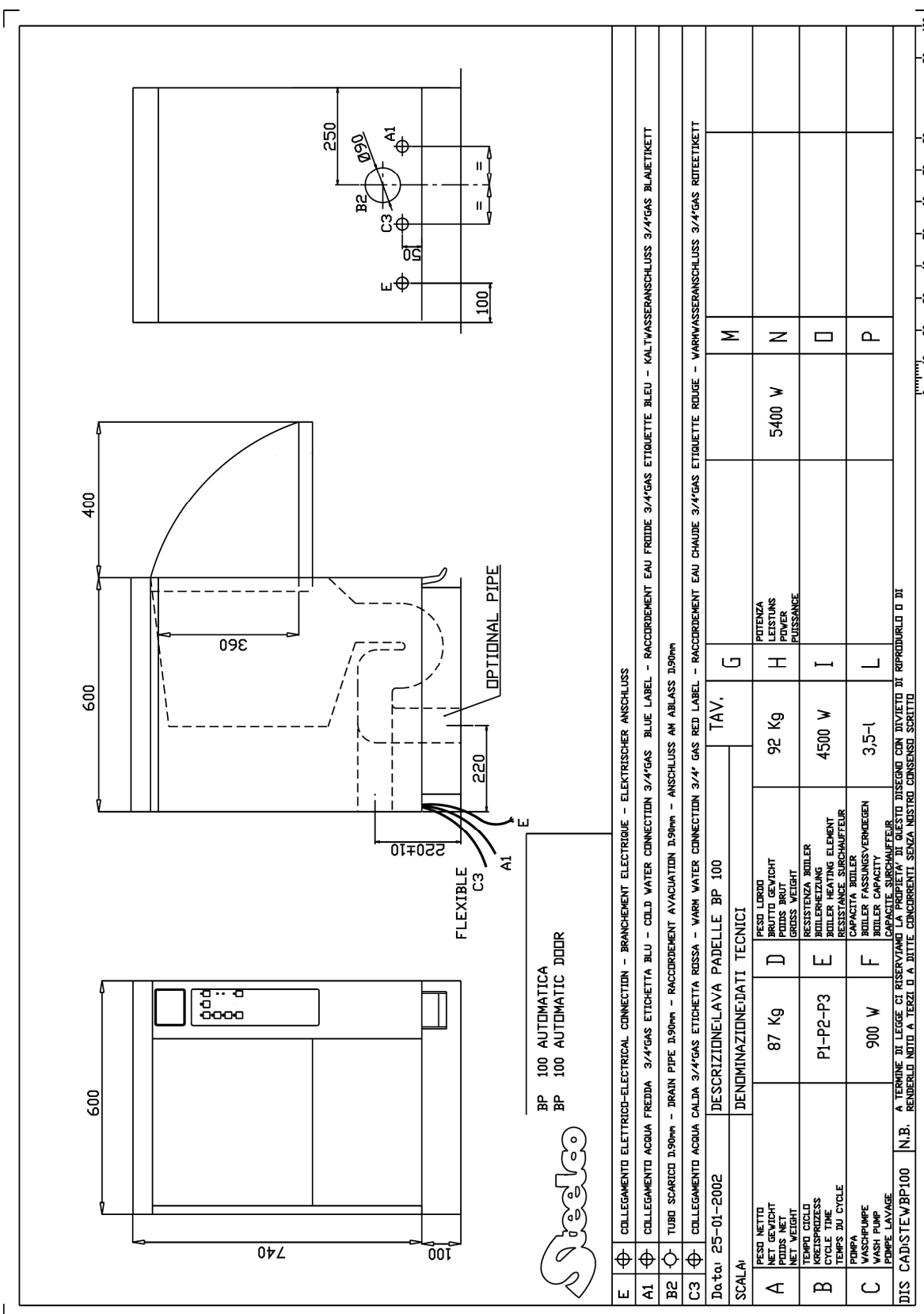
Tav...

Denomination : HYDRAULIC DIAGRAM

Materiale : /

File: IDR124





REV. / REV. DATE		INFIANTO / INSTALLATION		TITULO / TITLE		N. DIS. / N. ARCH. / DATA EMISSIONE / DATE		Foglio / Page		SEGUE / FOLLOWS	
01/08/00				CONDIC.		100205		1		1	
Sestco INTERNATIONAL STEEL CO. SPA				LEGENDA SIGLE / LEGEND							
	C	CONDENSATORE	CONDENSER								
	M1	POMPA LAVAGGIO	WASH PUMP								
	M2	MOTORE PORTA	DOOR MOTOR								
	M3	DOSATORE ANTICALCARE	RINSE-AID								
	M4	DOSATORE DETERSIVO	DETERGENT DISPENSER								
	K1	TELERUTTORE BOILER	BOILER CONTACTOR								
	K2	TELERUTTORE POMPA LAVAGGIO	WASH PUMP CONTACTOR								
	YA	BOBINA BLOCCO PORTA	SOLENOID DOOR LOCK								
	Y2	ELETTROVALVOLA CALDA	HOT WATER SOLENOID VALVE								
	Y4	ELETTROVALVOLA FREDDA	COLD WATER SOLENOID VALVE								
	SL1	PRESSOSTATO ANTICALCARE	DESCALER PRESSUR SWITCH								
	SL2	PRESSOSTATO L.MEDIO	MEDIUM LEVEL PRESSURE SWITCH								
	SL3	PRESSOSTATO L.ALTO	MAX LEVEL PRESSURE SWITCH								
	SL4	PRESS. SICUREZZA SCARICO	SECURITY DRAIN PRESSUR SWITCH								
	SL5	PRESSOSTATO DETERGENTE	DETERGENT PRESSURE SWITCH								
	SL6	PRESSOSTATO MINIMO	MINI LEVEL PRESSURE SWITCH								
	FC1	MICRO BLOCCO PORTA	DOOR LOCK SWITCH								
	FC2	MICRO PORTA CHIUSA	DOOR CLOSED SWITCH								
	FC3	MICRO PORTA APERTA	DOOR OPEN SWITCH								
	FCL	MICRO START PEDALE	PEDAL START SWITCH								
	ST1	SONDA VASCA	TANK PROBE								
	ST2	SONDA BOILER	BOILER PROBE								
	ST3	TERMOSTATO SICUREZZA	SECURITY THERMOSTAT								

